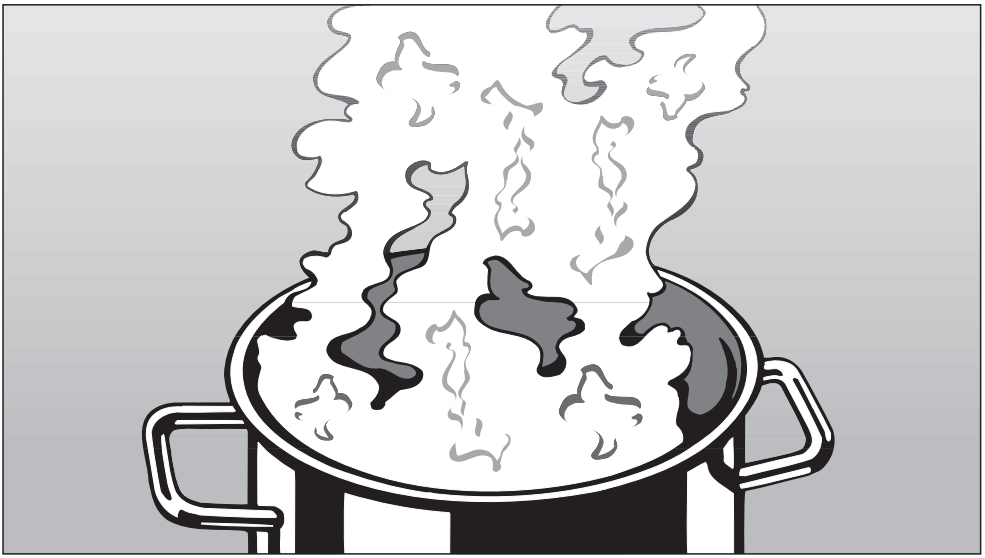
Bruks- og monteringsanvisning



Ventilator
DA 249-4,
DA 249-4 EXT,
DA 249-4 Alu,
DA 249-4 Alu EXT

Bruksanvisningen **må** leses før oppstilling – installasjon – igangsetting. Da beskytter du deg mot person- og materiellskade.

no - NO

M.-Nr. 09 729 750

Innhold

Aktivt miljøvern . . . 3
Kassering av gamle apparater . . . 3
Sikkerhetsregler . . . 4
Beskrivelse av ventilatoren . . . 10
Funksjonsbeskrivelse . . . 12
Betjening . . . 13
Innkobling av viften . . . 13
Valg av effekttrinn . . . 13
Intensivtrinn . . . 13
Etterløp-funksjon . . . 14
Utkobling av viften . . . 14
Innkobling av kokefeltbelysningen . . . 15
Dimme kokefeltbelysningen . . . 15
Utkobling av kokefeltbelysningen . . . 15
Driftstimeteller . . . 15
Rengjøring og stell . . . 19
Kabinett . . . 19
Filterdeksel og fettfilter . . . 20
Innsetting/utskiftning av luktfilter . . . 23
Utskifting av halogenpære . . . 25
Apparatmål . . . 26
Avstand mellom kokefelt og ventilator (S) . . . 27
Montering . . . 28
Monteringsmateriell . . . 28
Monteringsanvisning . . . 30
Utluftningsrør . . . 31
Kondensvannsperre . . . 32
Lyddemper . . . 33
Elektrotilkobling . . . 34
Drift med styringsmodul DSM 400 . . . 35
Potensialfri tilkobling . . . 35
Tilkobling til lysbryter . . . 35
Service . . . 36
Tekniske data . . . 37

Kassering av transportemballasjen

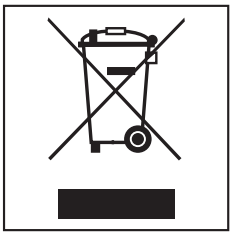
Emballasjen beskytter apparatet mot transportskader. Emballasjematerialene er valgt med sikte på miljøvennlighet og avfallsbehandling; de kan derfor gjenvinnes.

Tilbakeføringen av emballasjen til materialkretsløpet sparer råstoff og reduserer avfallsmengden. Forhandleren tar vanligvis emballasjen i retur.

Emballasjedeler (f.eks. folie, styropor) kan være farlige for barn. Fare for kvelning! Oppbevar emballasjedelene utenfor barns rekkevidde og kast dem så raskt som mulig.

Kassering av gamle apparater

Gamle elektriske og elektroniske apparater inneholder ofte verdifulle materialer. De inneholder imidlertid også skadelige stoffer, som har vært nødvendige for apparatets funksjon og sikkerhet. I restavfallet eller ved feil behandling, kan disse stoffene være helseskadelige og skade miljøet. Kast derfor aldri apparatet som restavfall.



Apparatet kan leveres gratis til forhandlere av samme type produkter eller til en kommunal gjenbruksstasjon.
For mer informasjon, se www.miele.no

Sørg for at apparatet oppbevares barnesikkert til det kjøres bort.

Ventilatoren oppfyller de påbudte sikkerhetskrav. Ukyndig bruk kan likevel føre til skade på personer og gjenstander.

Les bruksanvisningen nøye før du begynner å bruke ventilatoren. Den gir viktige råd angående sikkerhet, montering, bruk og vedlikehold. Du beskytter deg selv og forhindrer skader på apparatet.

Ta vare på bruksanvisningen og gi den videre til en eventuell senere eier.

Forskriftsmessig bruk

▶ Denne ventilatoren er bestemt for bruk i husholdningen og husholdningsliknende steder, som f.eks.:

– i butikker, på kontorer og liknende steder
– på gårdsbruk
– av kunder i hoteller, moteller og andre typer bofellesskap.

▶ Ventilatoren skal kun brukes innenfor rammen av hva som er vanlig innen husholdning, og bare til oppsuging og rensing av matos, som oppstår ved tilberedning av mat.

▶ Denne ventilatoren er ikke beregnet for utendørs bruk.

Annen bruk er ikke tillatt. Miele er ikke ansvarlig skader som skyldes ureglementert bruk eller feil betjening.

▶ Personer, som på grunn av sin psykiske eller fysiske tilstand eller pga. sin uerfarenhet eller uvitenhet ikke er i stand til å betjene ventilatoren på en sikker måte, må ikke bruke denne ventilatoren uten tilsyn eller veiledning fra en ansvarlig person.

Barn i husholdningen

▶ Hold øye med barn som oppholder seg i nærheten av ventilatoren. Barn må ikke leke med ventilatoren.

▶ Barn under åtte år må ikke være i nærheten av ventilatoren, med mindre de er under konstant tilsyn.

▶ Barn over åtte år får bare bruke ventilatoren uten tilsyn, dersom betjeningen er forklart slik at de kan betjene ventilatoren på en sikker måte. Barn må kunne forstå mulige farer ved feil betjening.

▶ For ventilatorer med halogenlamper; vær oppmerksom på at lampene blir svært varme under bruk, og også er varme en stund etter at de er skrudd av. Hold barn borte fra lampene til de er så avkjølt at enhver forbrenningsfare kan utelukkes.

Teknisk sikkerhet

▶ Før ventilatoren monteres, må du kontrollere at den ikke har synlige skader. En skadet ventilator må ikke tas i bruk. Det kan være farlig!

▶ Før ventilatoren kobles til: Sammenlign tilkoblingsdataene (spenning og frekvens) på typeskiltet med dataene for el-nettet.
Disse dataene må stemme overens for at det ikke skal oppstå skader på ventilatoren. Be eventuelt om råd hos en elektroinstallatør.

▶ Sikkerheten for ventilatorens elektriske anlegg garanteres kun hvis den kobles til et forskriftsmessig installert jordingssystem. Det er meget viktig at denne grunnleggende sikkerhetsforutsetningen er i orden. I tvilstilfelle bør en fagmann kontrollere husinstallasjonen. Produsenten kan ikke gjøres ansvarlig for skader som skyldes manglende eller brutt jordledning (f.eks. elektrisk støt).

▶ Ventilatoren skal kun brukes når den er montert, slik at sikker funksjon er garantert.

▶ Åpne bare kabinettet så mye som angitt i monteringsbeskrivelsen. Du må ikke under noen omstendigheter åpne andre deler av kabinettet.
Hvis strømførende deler blir berørt og den elektriske og mekaniske konstruksjonen forandret, utsettes du for fare og det kan oppstå funksjonsfeil på ventilatoren.

▶ Installasjons- og vedlikeholdsarbeider samt reparasjoner skal bare utføres av fagfolk som er autorisert av Miele. Ved ukyndig utført installasjon, vedlikehold eller reparasjoner kan det oppstå betydelig fare for brukeren, som produsenten ikke er ansvarlig for.

▶ En skadet tilkoblingskabel skal av sikkerhetsgrunner kun skiftes ut av kvalifiserte fagfolk.

▶ Defekte deler må bare skiftes ut med originale Miele-reservedeler. Bare for disse delene kan vi garantere at sikkerhetskravene blir oppfylt.

▶ Ved installasjons- og vedlikeholdsarbeider samt reparasjoner, må ventilatoren kobles fra el-nettet. Ventilatoren er kun koblet fra el-nettet når en av følgende betingelser er oppfylt:

– Sikringene i husinstallasjonen er koblet ut.
– Skrusikringene i husinstallasjonen er skrudd helt ut.
– Tilkoblingsledningen er koblet fra el-nettet.
  For ventilatorer med støpsel; ta tak i støpselet, ikke i tilkoblingsledningen for å koble apparatet fra el-nettet.

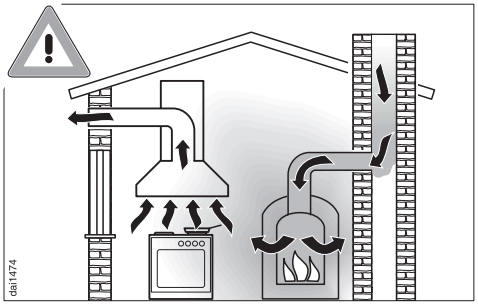
▶ Ventilatoren må ikke kobles til elektronettet med flerveis-stikkontakt eller skjøtekabel. De gir ikke nødvendig sikkerhet for apparatet (f.eks. fare for overoppheting).

▶ For ventilatorer som er beregnet for bruk med ekstern vifte (modell ...EXT), skal de to enhetene i tillegg kobles sammen via forbindelsesledningen med kabelskoene. Disse ventilatorene skal bare kombineres med en ekstern vifte fra Miele.

▶ Denne ventilatoren må ikke brukes på ikke-stasjonære oppstillingssteder (f.eks. skip).

Bruk av ventilatoren samtidig med et ildsted som er avhengig av romluften

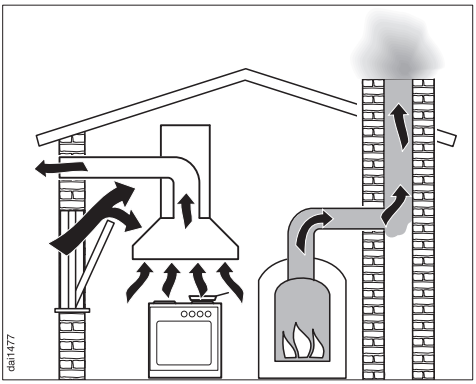
OBS! Fare for forgiftning!



▶ Det må vises stor forsiktighet når ventilatoren er i bruk samtidig med et ildsted som er avhengig av luften i det samme rommet eller samme ventilasjonsforbindelse, f.eks. gass-, olje-, ved- eller kulldrevet varmeapparat, gjennomstrømningsovn, varmtvannsbereder, kokefelt, stekeovner, som tar luften de trenger til forbrenningen fra oppstillingsrommet og hvor avgassene føres ut i friluft via et avgassanlegg (f.eks. pipe).
Ved utluftningsdrift, også med ekstern vifte, suger ventilatoren romluft fra kjøkkenet **og** naborommene.
Uten tilstrekkelig lufttilførsel oppstår et undertrykk. Dette hindrer forbrenningen, da ildstedene får for liten lufttilførsel.

Giftige forbrenningsgasser kan komme ut fra pipen eller avtrekkssjakten og inn i rommene i huset. Livsfare!

For å oppnå trygg drift når ventilatoren brukes samtidig med et ildsted som er avhengig av luften i det samme rommet eller samme ventilasjonsforbindelse, må det være et undertrykk på maksimum 4 Pa (0,04 mbar). Da unngås tilbakesuging av avgasser fra ildstedet.



Dette kan oppnås hvis det kan strømme nødvendig luft for forbrenningen gjennom åpninger som ikke kan stenges, f.eks. dører, vinduer.
Det er viktig at arealet for tilstrømningsåpningen er stort nok. Et luftinntaks-/avtrekks-murrør alene sikrer vanligvis ikke tilstrekkelig lufttilførsel.

⚠ Ta alltid hensyn til boligens samlede ventilasjonsforhold ved vurderingen. Be om råd hos det lokale brannvesenet eller hos feieren.

Hvis ventilatoren brukes med omluftsdrift, er samtidig drift av et ildsted som er avhengig av romluften, ufarlig.

Forskriftsmessig bruk

▶ Matlaging med åpen flamme (flambering, grilling) under ventilatoren er ikke tillatt.
Når ventilatoren er i bruk, trekker den flammene inn i filteret. På grunn av oppsugd kjøkkenfett er det brannfare!

▶ Ikke la et gassbluss brenne uten at det er satt på kokekar. Skru også av gassblusset, selv om du bare skal ta kokekaret vekk en kort stund. Reguler flammen, slik at den ikke rager ut over kokekaret.
Unngå overdreven oppvarming av kokekaret (f.eks. når du bruker wok). Ventilatoren kan skades pga. alt for stor varmepåvirkning.

▶ Skru alltid på ventilatoren når du bruker et kokefelt.
Ellers kan det samle seg kondensvann som kan føre til korrosjonsskader på apparatet.

▶ Hold øye med gryter, panner og frityrapparater når du bruker olje og fett. Også grilling over elektrogrill må skje under stadig tilsyn.
Overopphetet olje og fett kan selvantennes og sette fyr på ventilatoren.

▶ Bruk aldri ventilatoren uten fettfiltre. Da unngås fett- og smussavleiringer som kan påvirke ventilatorens funksjon.

▶ Rengjør eller skift filtre regelmessig. Et filter fullt av fett utgjør brannfare! (se ”Rengjøring og stell”).

▶ Vær oppmerksom på at ventilatoren kan bli svært varm pga. den varme dampen fra matlagingen. Ikke berør kabinettet og fettfiltrene før ventilatoren er avkjølt.

▶ Damprenser må absolutt ikke brukes til rengjøring av ventilatoren. Dampen kan trenge inn til strømførende deler i ventilatoren og forårsake kortslutning.

Forskriftsmessig montering

▶ Følg angivelsene fra produsenten av komfyrtoppen, for å forsikre deg om at det er mulig å bruke en ventilator over komfyrtoppen.

▶ Hvis ikke produsenten av komfyrtoppen har oppgitt at det skal være en større avstand mellom komfyrtoppen og underkanten av ventilatoren, skal de avstandene som er oppgitt i kapitlet "Apparatmål" overholdes.

Hvis du skal bruke forskjellige komfyrtopper under ventilatoren, med forskjellige sikkerhetsavstander, skal du velge den største avstanden.

▶ Ventilatoren må ikke monteres over ildsteder med fast brennstoff.

▶ Bruk bare rør eller slanger av brannsikkert materiale til utluftningsrøret. Disse kan kjøpes i faghandelen eller i Mieles deleavdeling.

▶ Utluftningen må ikke føres til en røyk- eller avgasspipe som er i drift, eller til en sjakt fra rom med ildsteder.

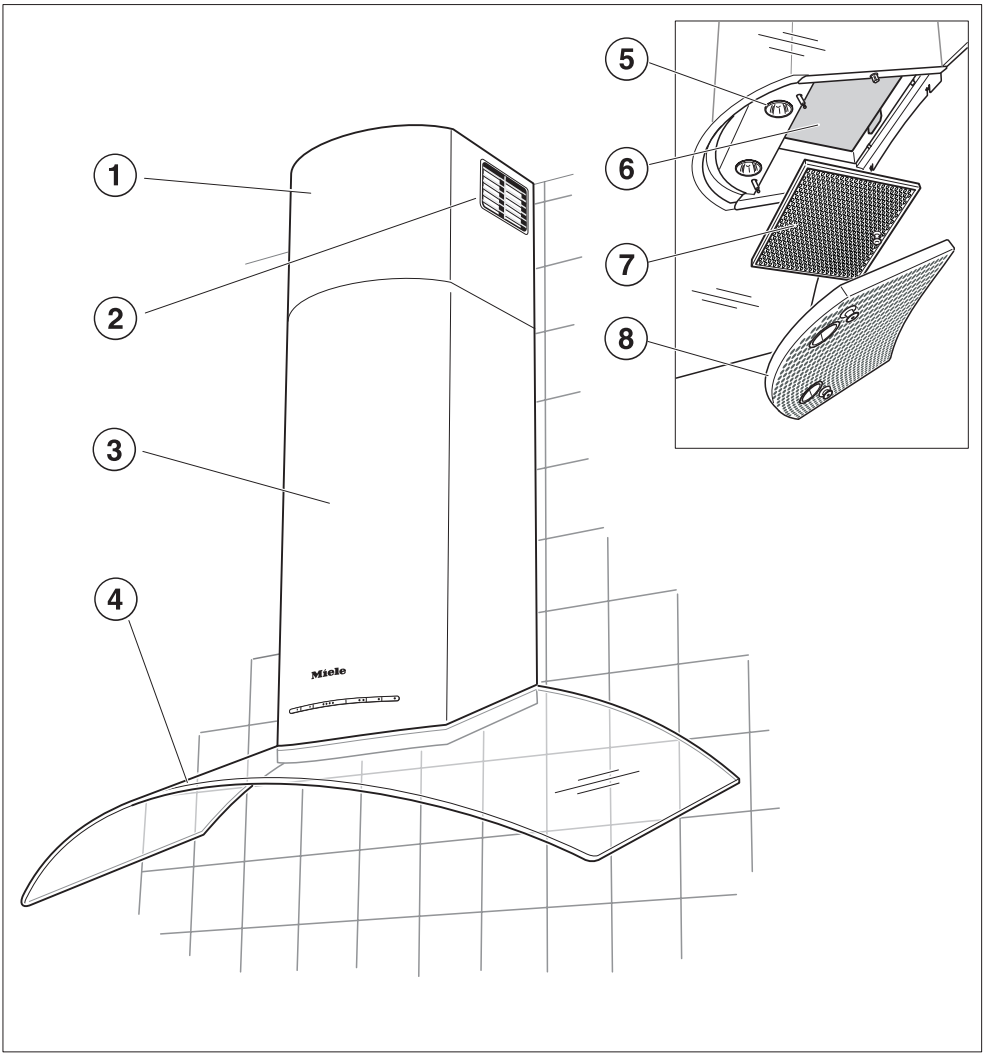
▶ Følg brannforskriftene hvis utluftningen skal føres til en røyk- eller avgasspipe som ikke er i bruk.

Tilbehør

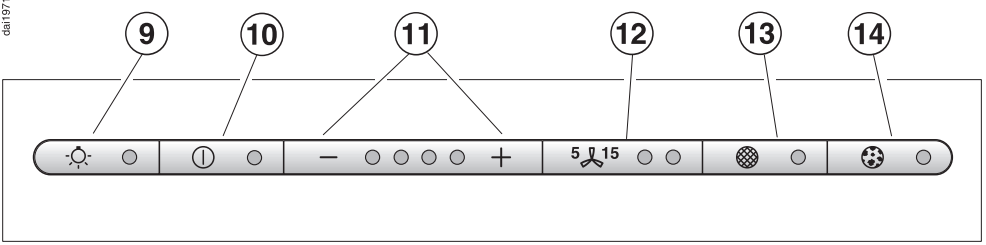
▶ Tilbehørsdeler kan bare monteres hvis de uttrykkelig er godkjent av Miele. Hvis andre deler monteres til eller i ventilatoren, tapes krav i forbindelse med garanti og/eller produktansvar.

Produsenten kan ikke gjøres ansvarlig for skader som skyldes at sikkerhetsreglene ikke er fulgt.

Beskrivelse av ventilatoren



dan1971



① **Teleskop**

② **Omluftsutløp**

(kun ved omluftsdrift med ekstrautstyr)

③ **Utluftningskanal**

④ **Dampskjerm**

⑤ **Kokefeltbelysning**

⑥ **Luktfilter**

Ekstrautstyr for omluftsdrift

⑦ **Fettfilter**

⑧ **Filterdeksel**

⑨ **Tast for kokefeltbelysning**

Med tasten kan du slå kokefeltbelysningen på og av og dimme belysningen.

⑩ **På/av-tast for viften**

⑪ **Taster for innstilling av vifteeffekten**

⑫ **Tast for etterløp-funksjon**

Med denne tasten aktiveres etterløpfunksjonen. Viften kobles automatisk ut etter valgfritt 5 eller 15 minutter.

⑬ **Fettfilter-tast**

Lampen på fettfilter-tasten lyser når fettfilteret og filterdekselet må rengjøres.

Hver gang du har rengjort fettfilteret og filterdekselet, kan driftstimetelleren nullstilles med denne tasten (se "Rengjøring og stell").

Dessuten er det mulig å lese av og endre driftstimene.

⑭ **Luktfilter-tast**

Lampen på tasten lyser når luktfilteret som brukes ved omluftsdrift, må skiftes. Da må driftstimetelleren aktiveres ved første igangsetting.

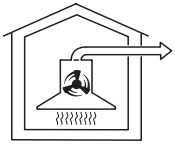
Hver gang du har skiftet luktfilter, kan driftstimetelleren nullstilles med denne tasten (se "Rengjøring og stell").

Dessuten er det mulig å lese av og endre driftstimene.

Se kapitlet "Betjening" for nøyaktig beskrivelse av funksjonene.

Ventilatoren kan brukes

. . . i utluftningsdrift:



Den innsugde luften blir renset av filterdekselet og fettfilteret og ført ut.

Hvis utluftningssystemet ikke har **tilbakeslagsklaff**, er en tilbakeslagsklaff vedlagt ventilatoren.

En tilbakeslagsklaff i utluftningssystemet sørger for at det ikke kan finne sted noen luftutskiftning mellom inne- og uteluften når ventilatoren er slått av.

Når ventilatoren er slått av, er tilbakeslagsklaffen lukket.

Etter innkobling av ventilatoren åpnes tilbakeslagsklaffen, slik at luften kan transporteres uhindret ut.

. . . i omluftsdrift:

(Med ombyggingssett og luktfilter som ekstrautstyr, se "Tekniske data")



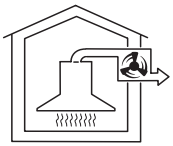
Den innsugde luften blir renset gjennom filterdekselet og fettfilteret og i tillegg gjennom et **luktfilter**. Luften føres så tilbake til kjøkkenet igjen gjennom åpninger i teleskopet.

Luktfilteret kan kjøpes som tilbehør (se "Tekniske data").

Pass på ved omluftsdrift at luktfilteret er satt inn, se "Rengjøring og stell".

. . . med ekstern vifte:

(For ventilatorer i serien ...EXT)



For ventilatorer i serien….EXT blir en utblåsningsvifte montert utenfor rommet på et ønsket sted.

Den eksterne viften blir forbundet med ventilatoren ved hjelp av en styreledning og styres via ventilatorens betjeningselementer.

Innkobling av viften



■ Trykk på/av-tasten.

Viften kobler til trinn "II".
Kontrollampen lyser.

Valg av effekttrinn



■ Velg ønsket effekttrinn med tastene "**–** / **+**".

Tast "**+**" = høyere effekt
Tast "**–**" = lavere effekt

For vanlig matlaging passer, avhengig av styrken på matlukten, effekttrinnene "I" til "III".

Intensivtrinn

For forbigående sterk damp- og luktutvikling, f.eks. ved bruning, kan du bruke trinn "IV" som intensivtrinn.

Automatisk utkobling av intensivtrinnet

Det er mulig å innstille intensivtrinnet slik, at viften alltid automatisk kobles tilbake til trinn "III" etter 10 minutter.

■ Da må viften og kokefeltbelysningen være utkoblet.



■ Hold tasten for etterløp-funksjonen inne i ca. 10 sekunder. Den første lampen for viftetrinnet lyser.

■ Trykk deretter følgende taster etter hverandre:



– tasten for belysningen,



– tast "**–**" og igjen



– tasten for belysningen.



Hvis den automatiske utkoblingen ikke er aktivert, blinker kontrollampene for viftetrinnene "I" og "IV".

- Trykk tasten "**+**" for å aktivere den automatiske utkoblingen.
  Kontrollampene for viftetrinnene "I" og "IV" lyser konstant.
  Trykk tasten "**–**" for å deaktivere.



- Bekreft prosessen med tasten for etterløp-funksjonen.

Hvis du ikke bekrefter i løpet av 4 minutter etter innstillingen, overtar ventilatoren automatisk den "gamle" innstillingen.

Etterløp-funksjon

Både ved utluftnings- og ved omluftsdrift anbefales det å la viften fortsette noen minutter etter at matlagingen er ferdig.
Det renser kjøkkenluften for gjenværende damp og lukt.

Med etterløp-funksjonen kan viften kobles automatisk ut til en forvalgt tid.



- Trykk etter matlagingen, mens viften er innkoblet, tasten for etterløp-funksjonen

– 1 gang: Viften kobles ut etter 5 minutter (venstre kontrollampe).

– 2 ganger: Viften kobles ut etter 15 minutter (høyre kontrollampe).

Trykk tasten på nytt for å deaktivere etterløp-funksjonen. Viften kobler seg ikke automatisk ut.

Utkobling av viften



- Koble ut viften med på/av-tasten.

Kontrollampen slokner.

Innkobling av kokefeltbelysningen

Kokefeltbelysningen kan slås på eller av uavhengig av viften.



- Trykk kort på tasten for belysningen.

Kontrollampen lyser.

Kokefeltbelysningen kobles inn med maksimal styrke.

Dimme kokefeltbelysningen

Lysstyrken kan varieres trinnløst.

- Hold tasten for belysningen inne mens lyset er på.
  Lysstyrken reguleres ned trinnløst, til du slipper tasten.
- Hvis du holder tasten inne på nytt, blir lysstyrken regulert opp igjen, til du slipper tasten.

Hvis tasten holdes inne, skiftes det stadig mellom lyst og mørkt.

Utkobling av kokefeltbelysningen

- Med et kort trykk på tasten blir lyset slått av.
- Kontrollampen slokner.

Sikkerhetsutkobling

Hvis ventilatoren er slått på og ikke blir betjent på 10 timer, kobles viften ut automatisk. Belysningen forblir innkoblet.



- Trykk på/av-tasten for å koble inn viften igjen.

Driftstimeteller

Tiden ventilatoren er i bruk blir lagret i apparatet.

Driftstimetelleren signaliserer når fettfilteret eller luktfilteret må rengjøres eller skiftes.

Nullstilling av driftstimetelleren for fettfilteret



Etter en driftstid på 30 timer eller en forvalgt driftstid, lyser kontrollampen for fettfilter-tasten. Da må fettfilteret og filterdekselet rengjøres.

Deretter må driftstimetelleren nullstilles.

- Hold fettfilter-tasten inne i ca. 3 sekunder når viften er innkoblet.

Kontrollampen for tasten slokner.

Avlesning av driftstimetelleren for fettfilteret

Før driftstiden er utløpt, kan du lese av hvor mange prosent av tiden som allerede er gått.



■ Koble inn viften med på/av-tasten.



■ Hold fettfilter-tasten inne.



Én eller flere kontrollamper for tastene "**–** /**+**" blinker.

Antallet blinkende kontrollamper angir forløpt driftstid i prosent.

1 kontrollampe = 25 %
2 kontrollamper = 50 %
3 kontrollamper = 75 %
4 kontrollamper = 100 %

Når ventilatoren slås av eller ved strømbrudd, vil de driftstimene som har gått forbli lagret.

Endring av driftstimetelleren for fettfilteret

Du kan tilpasse driftstimetelleren til dine matlagingsrutiner.

– Velg korte driftstider hvis du steker og friterer mye.

– Hvis du tilbereder mat med lite fett, kan du velge lange driftstider.

– Lager du mat bare av og til, er korte driftstider fornuftig, fordi oppsamlet fett blir hardt over lang tid og gjør rengjøringen vanskeligere.

Driftstimetelleren for fettfilteret er fra fabrikken innstilt på 30 timer. Du kan endre tiden. 20, 30, 40 eller 50 timer kan velges.



■ Koble ut viften med på/av-tasten.



■ Trykk tasten for etterløpfunksjonen og fettfilter-tasten samtidig.

Kontrollampen for fettfilter-tasten og en kontrollampe for tastene "**–** / **+**" blinker.



Kontrollampene for tastene "**–** / **+**" viser den innstilte tiden:
1. lampe fra venstre = 20 timer
2. lampe fra venstre = 30 timer
3. lampe fra venstre = 40 timer
4. lampe fra venstre = 50 timer

■ Velg ønsket tid med tastene "**–** / **+**".



■ Bekreft prosessen med fettfilter-tasten.

Alle kontrollampene slokner.

Hvis bekreftelsen ikke følger innen 4 minutter etter innstillingen, overtar ventilatoren automatisk de "gamle" dataene.

Endring/aktivering av driftstimetelleren for luktfilteret

(ved omluftsdrift)

Luktfilteret er nødvendig for omluftsdrift.

Driftstimetelleren for luktfilteret er **ikke aktivert fra fabrikken**.

Innstill driftstiden for omluftsdrift etter dine behov:



■ Koble ut viften med på/av-tasten.



■ Trykk tasten for etterløpfunksjonen og luktfilter-tasten samtidig.

Kontrollampen for luktfilter-tasten og en kontrollampe for tastene "**–** / **+**" blinker.



Kontrollampene for tastene "**–** / **+**" viser den innstilte tiden:
1. lampe fra venstre = 120 timer
2. lampe fra venstre = 180 timer
3. lampe fra venstre = 240 timer
4. lampe fra venstre = deaktivert

■ Velg ønsket tid med tastene "**–** / **+**".



■ Bekreft prosessen med luktfilter-tasten.

Alle kontrollampene slokner.

Hvis bekreftelsen ikke følger innen 4 minutter etter innstillingen, overtar ventilatoren automatisk de "gamle" dataene.

Nullstilling av driftstimetelleren for luktfilteret



Etter den forvalgte driftstiden lyser kontrollampen for luktfilter-tasten. Da må luktfilteret skiftes.

Deretter må driftstimetelleren nullstilles.

■ Hold luktfilter-tasten inne i ca. 3 sekunder mens viften er koblet inn.

Kontrollampen for tasten slokner.

Avlesning av driftstimetelleren for luktfilteret

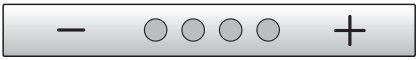
Før driftstiden er utløpt, kan du lese av hvor mange prosent av tiden som allerede er gått.



■ Koble inn viften med på/av-tasten.



■ Trykk luktfilter-tasten og hold den inne.



Én eller flere kontrollamper for tastene "**–** /**+**" blinker.

Antallet blinkende kontrollamper angir forløpt driftstid i prosent.

1 kontrollampe = 25 %
2 kontrollamper = 50 %
3 kontrollamper = 75 %
4 kontrollamper = 100 %

Når ventilatoren slås av eller ved strømbrudd, vil de driftstimene som har gått forbli lagret.

⚠ Koble ventilatoren fra el-nettet før vedlikehold og stell ved å
– trekke ut støpselet eller
– koble ut sikringen i husinstallasjonen eller
– skru skrusikringen i husinstallasjonen helt ut.

⚠ Halogenlampene blir svært varme under bruk. Også en stund etter at de er slått av, er det fare for forbrenning!
Dessuten kan varme lamper bli skadet av fuktig rengjøring.
Vent noen minutter etter at lampene er slått av, før du starter rengjøringen.

Kabinett

Generelt

Overflatene og betjeningselementene er ømfintlige for riper og snitt. Følg derfor de påfølgende rengjøringstipsene.

- Rengjør alle overflatene og betjeningselementene bare med en svampklut, oppvaskmiddel og varmt vann.
- Tørk deretter overflatene med en myk klut.

Ikke bruk for våt klut rundt betjeningselementene. Det må ikke trenge fuktighet inn i elektronikken.

Unngå ved rengjøring av alle overflater

– rengjøringsmidler som inneholder soda, syre, klorid eller løsningsmidler.
– skurende rengjøringsmidler, f.eks. skurepulver, skuremelk
– skrubbende svamper, som f.eks. grytesvamper eller brukte svamper som inneholder rester av skuremidler.

Følg også de påfølgende spesielle rådene for de forskjellige overflatene.

Spesielle råd for apparater med kabinett i rustfritt stål

(gjelder ikke for betjeningstaster!)

I tillegg til de generelle rådene, er et ikke-skurende rengjøringsmiddel for rustfritt stål egnet for rengjøring av stålflatene.

For å forhindre rask tilsmussing igjen anbefales behandling med et pleiemiddel for rustfritt stål (kan kjøpes i Mieles deleavdeling).
Smør middelet på i et tynt lag med en myk klut.

Spesielle råd for apparater med kabinett i aluminium

Aluminium er et levende materiale. Synsvinkel, lysinnfall og omgivende felt bestemmer den reflekterende virkningen og dermed inntrykket av apparatet.

Aluminiumoverflatene kan bli misfarget eller forandret hvis tilsmussinger får virke lenge. Fjern derfor søl omgående.

Følg de generelle rådene for rengjøring i dette kapitlet.

Unngå også

– rengjøringsmidler for rustfritt stål,
– kalkløsende rengjøringsmidler,
– rengjøringsmiddel for oppvaskmaskin,
– stekeovnsspray.

Betjeningselementer

Betjeningselementene kan bli misfarget eller forandret hvis tilsmussinger virker lenge.
Fjern derfor søl omgående.

Følg de generelle rådene for rengjøring i dette kapitlet.

Unngå også bruk av rengjøringsmidler for rustfritt stål.

Spesielle råd for glassflater

I tillegg til de generelle rådene, er et vanlig rengjøringsmiddel for glass egnet til rengjøring av glassflatene.

Unngå bruk av stekeovnsspray.

Filterdeksel og fettfilter

Enheten som består av filterdeksel og gjenbrukbart metall-fettfilter opptar de faste bestanddelene i matdunsten (fett, støv osv.) og forhindrer at ventilatoren blir skitten.



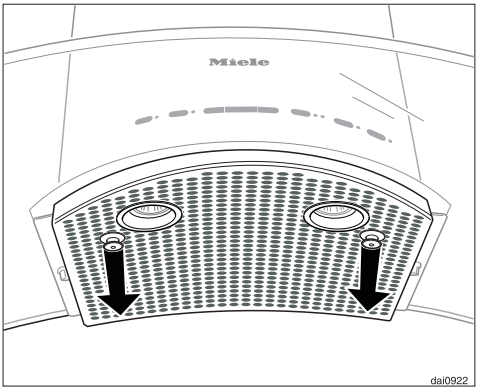
Rengjør filterdekselet og fettfilteret senest når kontrollampen for fettfilter-tasten lyser.

Rengjøring anbefales hver 3. til 4. uke, slik at fettet ikke setter seg fast.

Både filterdeksel og fettfilter skal rengjøres hver gang.

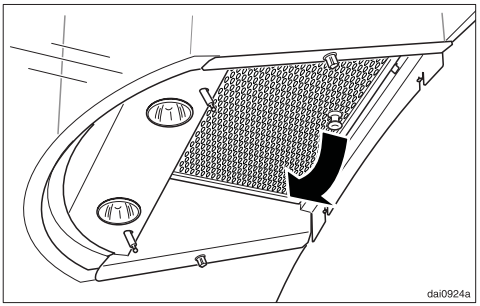
⚠ Et sterkt fettet filter utgjør brannfare!

Uttaging av filterdekselet



- Løsne filterdekselet ved å trekke i hurtiglåsene. Hold filterdekselet godt fast, slik at det ikke faller ned på kokefeltet.
- Ta av filterdekselet.

Uttaging av fettfilteret



- Ta tak i håndtaket og trekk fettfilteret ut av låsemekanismen, trekk det ut nedover.
  Pass på at fettfilteret ikke faller ned på kokefeltet.

Rengjøring av fettfilteret og filterdekselet for hånd

- Rengjør fettfilteret og filterdekselet med oppvaskbørste og varmt vann tilsatt et mildt håndoppvaskmiddel. Ikke bruk konsentrert håndoppvaskmiddel.

Ikke bruk

– kalkløsende rengjøringsmidler,

– skurepulver, skuremelk eller aggressive universalrengjøringsmidler.

– stekeovnsspray

Rengjøring av fettfilteret og filterdekselet i oppvaskmaskin

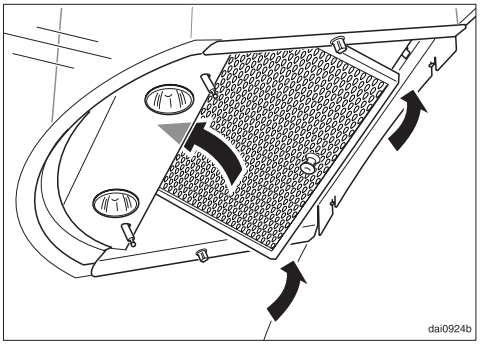
- Sett fettfiltrene så loddrett som mulig i underkurven. Pass på at spylearmen kan beveges fritt.
- Vask fettfiltrene ved maks. 65 °C. Bruk automatikkprogrammet hvis du har en Miele oppvaskmaskin.
- Bruk et mildt maskinoppvaskmiddel.

Ved rengjøring av fettfiltrene i oppvaskmaskinen, kan de innvendige filterflatene få varige misfarginger, avhengig av hvilket oppvaskmiddel du bruker.
Dette har imidlertid ingen innflytelse på fettfiltrenes funksjon.

- Legg fettfilteret til tørk på et absorberende underlag etter rengjøringen.
- Mens filterdekselet/fettfilteret er tatt ut, kan du rengjøre alle tilgjengelige deler av ventilatoren for avleiret fett. Da forebygges brannfare.
- Hold fettfilter-tasten inne i ca. 3 sekunder etter rengjøringen, for å nullstille driftstimetelleren. Kontrollampen for tasten slokner.

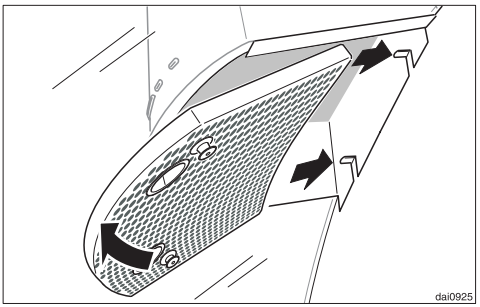
Hvis du rengjør filterdekselet og fettfilteret **før** driftstimene er forløpt, kan du nullstille driftstimetelleren ved å holde fettfilter-tasten inne i ca. 6 sekunder.

Innsetting av fettfilteret



- Legg inn fettfilteret foran i utluftningskanalen, skyv det fremover langs skråkanten.
- Skyv fettfilteret oppover bak og fest det på venstre og høyre side.

Montering av filterdekselet



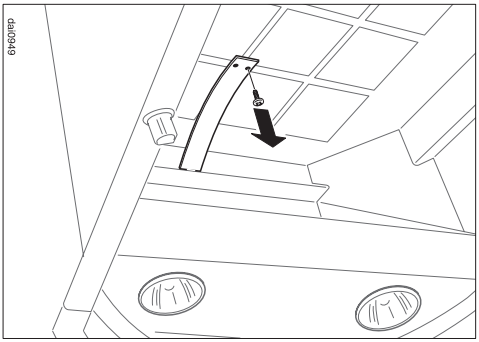
- Heng filterdekselet på festekrokene bak, skyv det oppover foran og la hurtiglåsene feste seg.

Innsetting/utskiftning av luktfilter

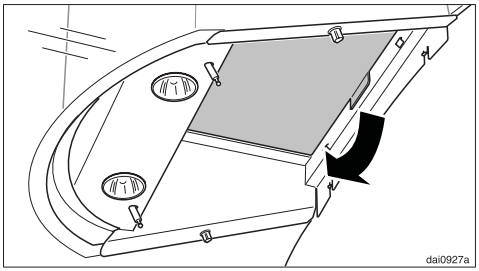
Ved omluftsdrift må det i tillegg til fettfilteret settes inn et luktfilter. Det binder luktstoffene som oppstår under matlagingen.
Luktfilteret settes inn i utluftningskanalen over fettfilteret.

> Luktfilteret kan kjøpes i faghandelen eller i Mieles deleavdeling.
> Type og betegnelse finnes i kapitlet "Tekniske data".

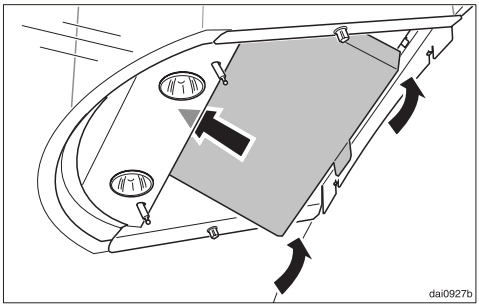
- For å montere eller skifte luktfilteret, må filterdekselet og fettfilteret tas ut, som tidligere beskrevet.



- Ved første innsetting:
  For utluftningsdrift er det montert en føringsskinne, som må fjernes for omluftsdrift.
  Løsne skruen i føringsskinnen og trekk den ut.



- For utskiftning: ta tak i skinnen og trekk luktfilteret nedover.
- Fjern emballasjen på det nye luktfilteret.



- Legg inn luktfilteret foran i utluftningskanalen, skyv det oppover bak og trykk det fast.
- Monter fettfilteret og filterdekselet igjen.

Ved første innsetting:

- Aktiver driftstimetelleren (se kapittel "Betjening").



Skift alltid ut luktfilteret når kontrollampen for luktfilter-tasten lyser eller luktstoffene ikke lenger blir bundet tilstrekkelig.
Det bør senest skiftes ut hver 6. måned.

Det brukte luktfilteret kan kastes som husholdningsavfall.

- Hold luktfilter-tasten inne i ca. 3 sekunder etter utskiftningen, for å nullstille driftstimetelleren igjen. Kontrollampen for tasten slokner.

Hvis du skifter luktfilter **før** driftstimene er forløpt, kan du nullstille driftstimetelleren ved å holde luktfilter-tasten inne i ca. 6 sekunder.

Utskifting av halogenpære

■ Koble ventilatoren fra el-nettet ved å

– trekke ut ventilatorens støpsel eller

– koble ut sikringen i husinstallasjonen eller

– skru skrusikringen i husinstallasjonen helt ut.

⚠ Halogenlampene blir meget varme under bruk. Også en stund etter at de er skrudd av, er det fare for forbrenning.
Vent noen minutter før du skifter dem ut.

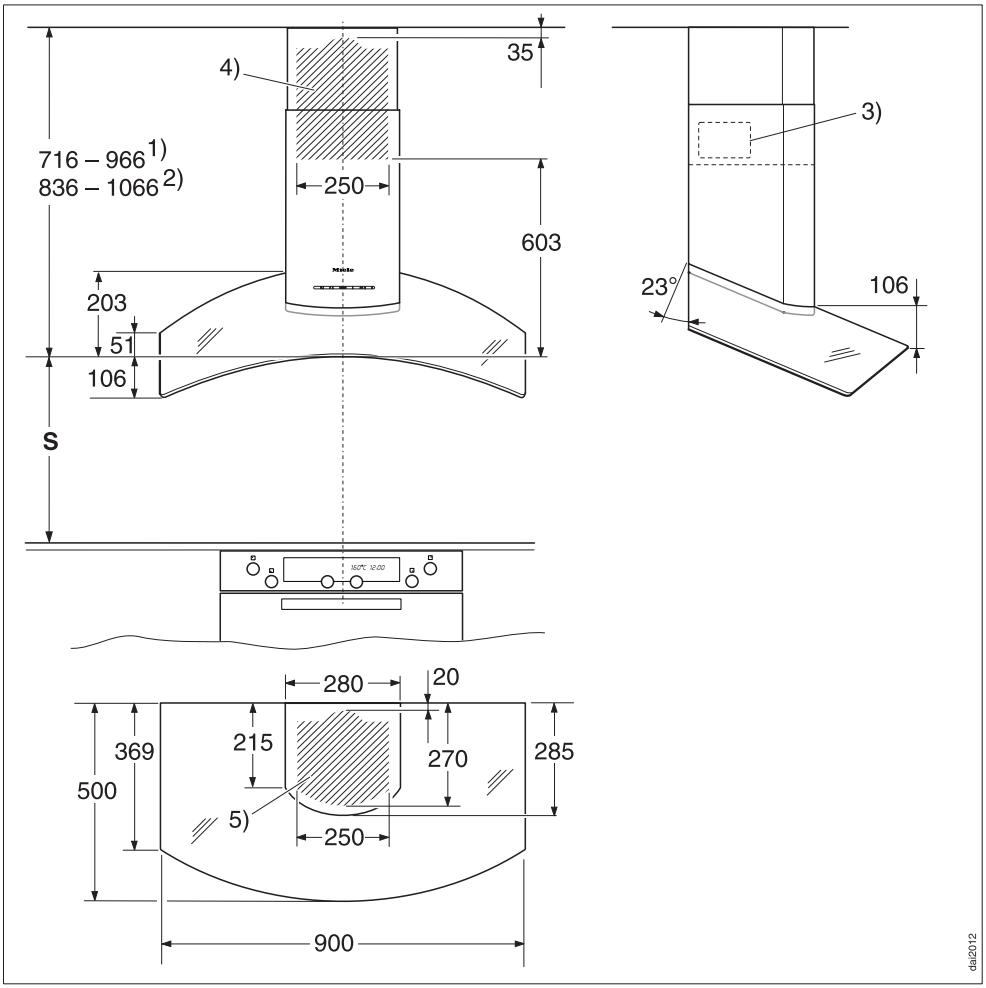
■ Ta av filterdekselet (se kapittel "Rengjøring og stell – Uttaging av filterdeksel").

■ Ta halogenpæren ut av holderen. Pass på at halogenpæren ikke faller ned på kokefeltet.

■ Sett den nye halogenpæren inn i holderen og trykk den forsiktig inn.

Det anbefales å skifte ut halogenpæren med en pære av samme type (se "Tekniske data").

Apparatmål



Tegningen er ikke i målestokk.

1) Utluftning

2) Omluft

3) Luftutgang ved omluft montert oppover

4) og 5) installasjonsområde;
ved omluft kun 4)
Vegg- hhv. takområde for utluftningsgjennomføringen, for montering av stikkontakten og for ventilatorer i serien ...EXT for gjennomføringen av forbindelseskabelen til den eksterne viften.
Ved omluftsdrift er det kun nødvendig å montere stikkontakt.

Utluftningstilkobling ∅ 150 mm, med reduksjonsstuss ∅ 125 mm.

Avstand mellom kokefelt og ventilator (S)

Hvis ikke produsenten av kokefeltet har oppgitt en større sikkerhetsavstand, skal følgende sikkerhetsavstander mellom kokefeltet og underkanten av ventilatoren **minst** overholdes:

Kokefelt	Avstand S
Elektrisk kokefelt	450 mm
Elektrisk grill	650 mm
Frityrapparat (elektrisk)	650 mm
Gasskomfyrtopp med flere bluss, som har en total effekt på maksimalt 12,6 kW, og hvor ingen av blussene har en effekt på mer enn 4,5 kW.	650 mm
Gasskomfyrtopp med flere bluss, som har en total effekt på mer enn 12,6 kW, eller gasskomfyrtopp med flere bluss, hvorav ett av blussene har en effekt på mer enn 4,5 kW.	760 mm
Gasskomfyrtopp med ett bluss, med en maksimal effekt på 6 kW	650 mm
Gasskomfyrtopp med ett bluss, med en maksimal effekt på mer enn 6 kW	760 mm

Se også kapitlet "Sikkerhetsregler".

– For å gjøre det enkelt å arbeide under ventilatoren, anbefales en avstand på min. 650 mm også over elektriske kokefelt.

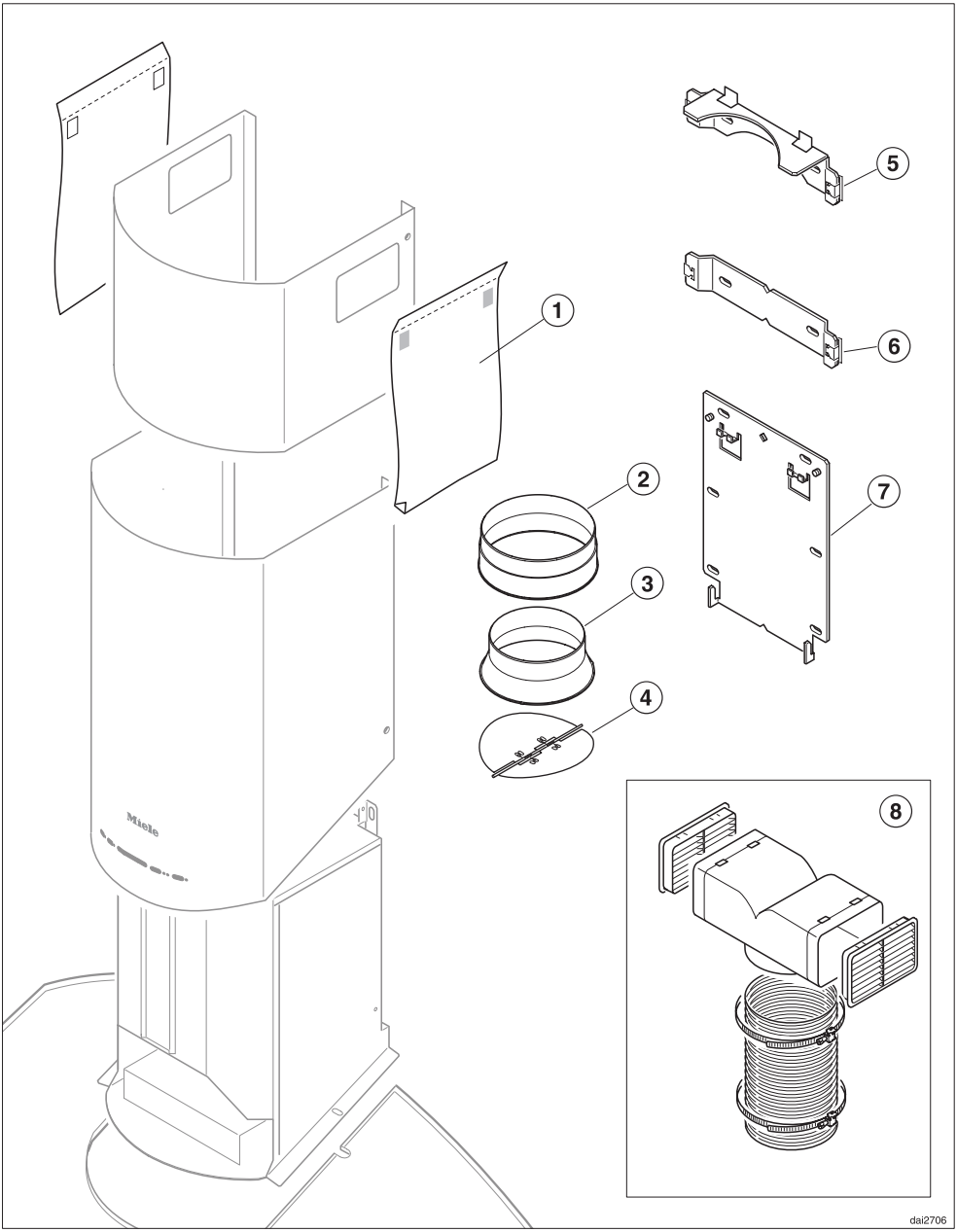
– Ta også hensyn til brukerens høyde når du avgjør hvor høyt ventilatoren skal monteres. Det må være mulig å arbeide fritt ved kokefeltet, og ventilatoren må kunne betjenes optimalt.

– Vær oppmerksom på at dampen suges dårligere opp, jo høyere avstand det er til ventilatoren.

– Hvis overkanten av teleskopet skal monteres i flukt med taket, skal det tas hensyn til mulig apparathøyde ved valg av monteringshøyde.

Montering

Monteringsmateriell



① **2 ark monteringsbeskyttelse**
for montering av utluftningskanalen.

② **1 utluftningsstuss** for utluftningsrør ∅ 150 mm.

③ **1 reduksjonsstuss**
for utluftningsrør ∅ 125 mm.

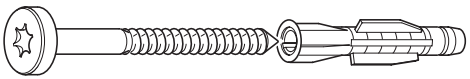
④ **1 tilbakeslagsklaff**
for innbygging i motorenhetens utblåsningsstuss (ikke ved omluftsdrift)

⑤ **Øvre veggbrakett** for festing av teleskopet.

⑥ **Midtre veggbrakett** for festing av teleskopet.

⑦ **Nedre veggbrakett** for tilkobling av apparatenheten.

⑧ **Ombyggingssett for omluftsdrift**
inneholder styrestuss, alu-slange og slangeklemmer (følger ikke med ved levering, ekstrautstyr, se "Tekniske data").



8 skruer 5 x 60 mm med stort hode og **8 plugger 8 x 50 mm** for festing av brakettene.

⚠ Skruene og pluggene er egnet for massivt murverk.
Bruk passende festemidler for andre veggkonstruksjoner.
Pass på at veggen har tilstrekkelig bæreevne.



2 muttere M 6
med sperrefortanning for festing av apparatenheten.



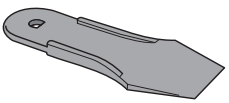
2 skruer 3,9 x 7,5 mm
for festing av utluftningskanalen.



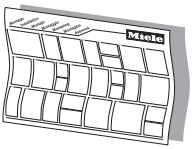
2 skruer M4 med muttere og kunststoffringer
for festing av dampskjermen



1 deksel



1 spak
for demontering av utluftningskanalen



Monteringsanvisning DIN A3

Før monteringen: Se opplysningene på de følgende sidene og i kapitlene "Apparatmål" og "Sikkerhetsregler". Spesielt når ventilatoren brukes samtidig med et ildsted som er avhengig av romluften, kan det i enkelte tilfeller være fare for forgiftning!

Monteringsanvisning

De enkelte monteringsskrittene er beskrevet på vedlagte monteringsskisse.

Beskyttelsesfolie

(for ventilatorer i rustfritt stål)

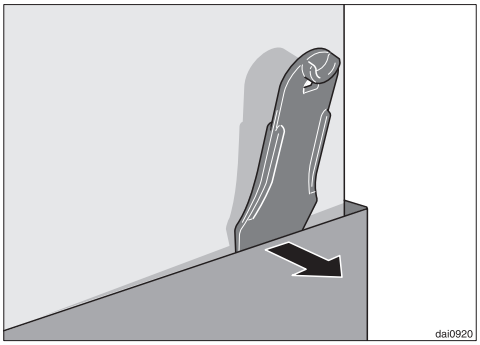
For å beskytte mot transportskader, er utluftningskanalen og teleskopet belagt med en beskyttelsesfolie.

Fjern denne beskyttelsesfolien før montering. Den kan tas av uten hjelpemidler.

Demontering

Hvis apparatet skal demonteres, gå frem i motsatt rekkefølge, som beskrevet i monteringsskissen.

For å gjøre det lettere å ta av dekselet for utluftningskanalen, følger det med en spak.



- Løsne begge festskruene for utluftningskanalen, skyv spaken inn mellom dekselet og teleskopet og trykk dekselet ut av låsemekanismen.

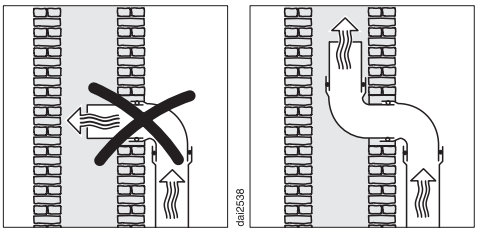
Kapitlet “Sikkerhetsregler” må leses. Spesielt når ventilatoren brukes samtidig med et ildsted som er avhengig av luften i det samme rommet, er det i enkelte tilfeller fare for forgiftning!
Hvis du er i tvil, ta kontakt med det lokale brannvesenet eller feieren for å sikre trygg drift.

– Bruk bare glatte rør eller fleksible utluftningsslanger av brannsikkert materiale som utluftningsrør.
– Ved drift med en ekstern vifte, må du passe på at utluftningsrøret er tilstrekkelig formstabilt. Den eksterne viften kan lage et undertrykk, som kan føre til at utluftningsrøret blir deformert.

For å få best mulig lufteffekt og så lavt støynivå som mulig, skal du ta hensyn til følgende:

– Diameteren på utluftningsrøret bør ikke være mindre enn 150 mm.
– Ved bruk av flate utluftningskanaler, bør ikke diameteren være mindre enn diameteren på utluftningsstussen.
– Utluftningsrøret skal være så kort og rett som mulig.
– Bruk bare bøyer med stor radius.
– Utluftningsrøret må ikke ha knekk eller være sammenklemt.
– Pass på at alle sammenkoblingene sitter skikkelig og er tette.
– Hvis utluftningsrøret legges vannrett, må det være et fall på minst 1 cm per meter. Da unngås at eventuelt kondensvann kan renne inn i ventilatoren.

– Hvis utluftningen skal legges ut i friluft, anbefaler vi å installere en teleskop-veggjennomføring eller en takgjennomføring.



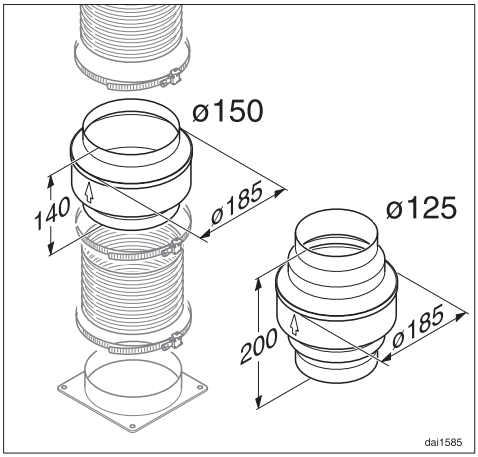
– Skal utluftningen føres til en utluftningskamin, må innføringsstussen styres i strømningsretningen.

Viktig!

Hvis utluftningsrøret skal føres gjennom kjølige rom, loft osv., kan det oppstå sterkt temperaturfall på enkelte deler av utluftningsrøret. Du må derfor regne med kondensvann. Dette gjør det nødvendig å isolere utluftningsrøret.

Kondensvannsperre

(Ekstrautstyr)



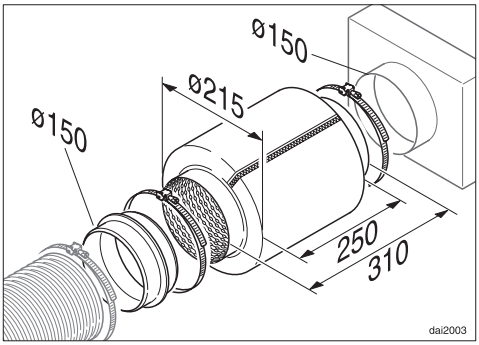
I tillegg til å isolere utluftningsrøret, anbefaler vi å installere en kondensvannsperre, som opptar og fordamper kondensvann. Den kan skaffes for utluftningsrør på ∅ 125 mm eller ∅ 150 mm.

Pass på ved montering av kondensvannsperren at den plasseres loddrett og mest mulig direkte over utblåsningsstussen på ventilatoren. Pilen på kabinettet viser utblåsningsretningen.

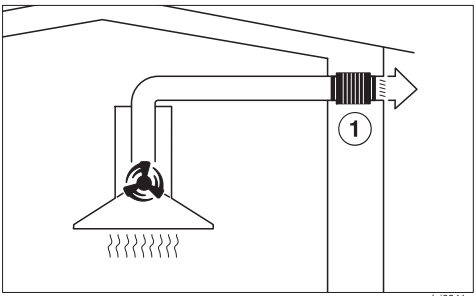
For ventilatorer som kan forbindes med en ekstern vifte (modeller i serien...EXT), er kondensvannsperren integrert i apparatet.

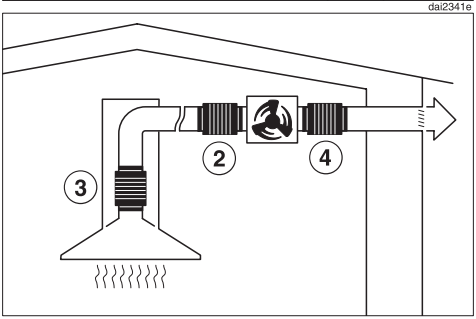
Lyddemper

(Ekstrautstyr)



For ekstra støydemping, kan det monteres en lyddemper i utluftingsrøret...





Ved utluftningsdrift:

Lyddemperen demper både støy som oppstår når viften trekker luften ut, samt støy utenfra som kommer inn i kjøkkenet via utluftningsrøret (f.eks. støy fra gaten).
Da bør lyddemperen plasseres så nær luftutgangen ① som mulig.

Ved utluftningsdrift med ekstern vifte:

For å minimere viftestøy i kjøkkenet, skal lyddemperen helst plasseres foran den eksterne viften ②, ved et langt utluftningsrør på utblåsningsstussen til ventilatoren ③.

Ved en ekstern vifte som er montert i huset, gjør en lyddemper som er plassert bak den eksterne viften ④, at det er mulig å redusere viftestøyen når luften føres ut.

For alle funksjoner vil virkningen bli enda bedre, hvis to lyddempere plasseres etter hverandre.

Elektrotilkobling

Installasjonen av apparatet må kun utføres av en kvalifisert elektrofagmann som følger gjeldende forskrifter.
Installasjon, vedlikehold eller reparasjoner utført av ukyndige kan føre til betydelig fare for brukeren, som produsenten ikke er ansvarlig for.

Ventilatoren må kun kobles til en forskriftsmessig installert jordet stikkontakt for AC 230 V ~ 50 Hz.

For å øke sikkerheten anbefales å koble en jordfeilbryter med en utløserstrøm på 30 mA til apparatet.

Tilkobling til stikkontakt anbefales, da dette gjør service enklere. Pass på at stikkontakten er tilgjengelig når ventilatoren er montert.

Hvis stikkontakten ikke lenger er tilgjengelig når ventilatoren er montert, eller hvis apparatet er fast tilkoblet, må det finnes en skillemekanisme for hver pol på installasjonsstedet. Som skillemekanisme gjelder brytere med en kontaktåpning på minst 3 mm.

Dette er sikringer og jordingsbrytere.

Nødvendige tilkoblingsdata finner du på typeskiltet, som kan ses etter at fettfilteret er tatt ut.

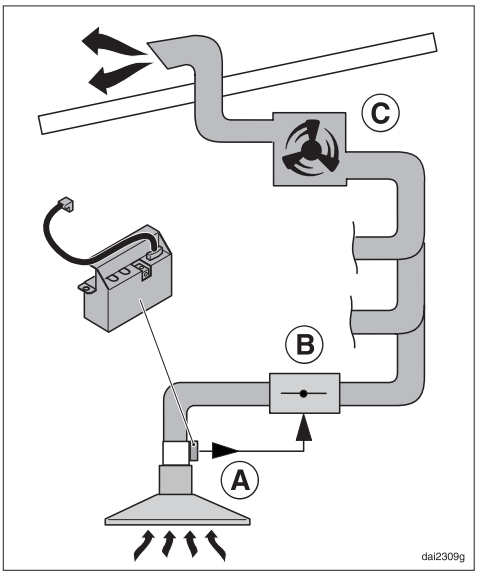
Kontroller at disse opplysningene stemmer med spenning og frekvens for elektronettet.

For å kombinere ventilatoren med andre komponenter, kan du kjøpe en Miele styringsmodul DSM 400 som ekstrautstyr.

Med denne har du følgende muligheter:

Potensialfri tilkobling

Den gjør det mulig å styre et annet apparat ved hjelp av ventilatorens på/av-tast ⓘ.



Den potensialfrie kontakten DSM 400 Ⓐ kan f.eks. monteres i en ventilator i serien ...EXT, som er koblet til en sentralventilasjon.
Kontakten kan brukes til å betjene et elektrisk drevet spjeld Ⓑ som er koblet til sentralventilasjonen Ⓒ.

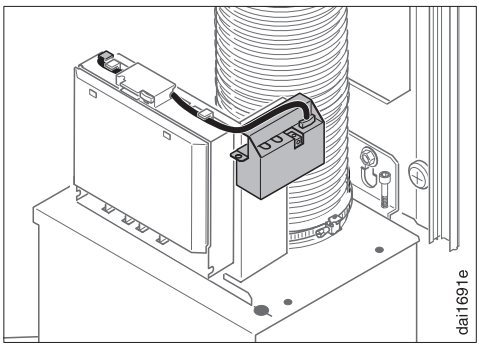
Delene til sentralventilasjonen er ikke en del av Mieles leveringsprogram.

I dette tilfellet må du be om råd fra feieren/brannvesenet.

Tilkobling til lysbryter

Styringsmodulen gjør med mulig å bruke en lysbryter som er integrert i husinstallasjonen til å skru på og til å dimme ventilatorens belysning.

Montering



Styringsmodulen kobles på vifteenheten etter at kaminen er demontert.

Den elektriske tilkoblingen av komponenter til styringsmodulen må foretase av en elektrofagmann.

Service

Hvis det oppstår feil som du ikke kan rette på selv, kontakt

– Miele-forhandleren

eller

– Mieles serviceavdeling

Telefonnummeret til Miele finner du på baksiden av denne bruksanvisningen.

Serviceavdelingen trenger modellbetegnelse og fabrikasjonsnummer på apparatet. Begge opplysningene finner du på typeskiltet,som kan ses etter at fettfilteret er tatt ut.

Garantitid og garantibetingelser

Garantitiden er 2 år.

Nærmere opplysninger finner du i garantibetingelsene.

Total tilkoblingsverdi* . . . . . 240 W
– Viftemotor* . . . . . 200 W
– Kokefeltbelysning . . . . . 2 x 20 W
Halogenpære
Osram type 44890 WFL, 20 W

Nettspenning . . . . . AC 230 V

Frekvens . . . . . 50 Hz

Sikring . . . . . 10 A

Lengde på den
elektriske ledningen . . . . . 1,5 m

Vekt
DA 249-4 . . . . . 22,5 kg
DA 249-4 EXT . . . . . 19,5 kg
DA 249-4 Alu . . . . . 22,5 kg
DA 249-4 Alu EXT . . . . . 19,5 kg

Vifteeffekt*

Utluftningseffekt iht. EN 61591

Utluftningssystem ∅ 150 mm:
Trinn I . . . . . 200 m^3/h
Trinn II . . . . . 300 m^3/h
Trinn III . . . . . 400 m^3/h
Intensivtrinn . . . . . 640 m^3/h

Utluftningssystem ∅ 125 mm:
Trinn I . . . . . 180 m^3/h
Trinn II . . . . . 280 m^3/h
Trinn III . . . . . 380 m^3/h
Intensivtrinn . . . . . 580 m^3/h

Omluftseffekt med luktfilter:

Trinn I . . . . . 150 m^3/h
Trinn II . . . . . 210 m^3/h
Trinn III . . . . . 330 m^3/h
Intensivtrinn . . . . . 490 m^3/h

Ekstrautstyr for omluftsdrift:

- **Ombyggingssett DUW 10**
- **Luktfilter Miele aktivkullfilter DKF 9-1**

* Tilkoblingsverdien og utluftningseffekten for ventilatorer i serien ...EXT er avhengig av den tilkoblede eksterne viften.

Serie ...EXT:
Lengde på forbindelseskabelen til den eksterne viften . . . . . 1,9 m

Miele AS
Nesbruveien 71
1394 NESBRU
Postboks 194
1378 NESBRU
Telefon 67 17 31 00
Telefax 67 17 31 10
Internett: www.miele.no
Foretaksnr. NO 919 157 089 MVA

Produsent:
Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh
Tyskland



Rett til endringer forbeholdes / 2713

M.-Nr. 09 729 750 / 00

CE